

آبونه شرائطی : هر یر ایچون
سنه لکی (۲۷۵) آلتی آیلنی
(۱۵۰) ممالک اجنبیه ایچون
سنه لکی ۳۲۵ غروشد.

نسخه سی ۵ غروشد .
ایکی نسخه برآراده
(۱۰) غروشد
سنه لکی ۵۲ عدددر .

اداره خانه : باب عالی جاده سنه
رشید افندی خاتمه

اخطارات
آبونه بدلی پشیندر .

مسلكه موافق آثار مع المنونیه
قبول اولنور . درج ایدله بن
یازیلر اعاده اولتماز .

الکمال

آدره من تبدیلندم آیریجه
۵ غروش کوندرملیدر .

مکتوبلرک امضاری واضح
واوقوناقلی اولسی وآبونه
مره نومروسی محتوی
بولونسی لازمدر

ممالک اجنبیه ایچون آبونه
اولانلرک آدرسلرینک
فرانسیزجه یازلسی رجا اولنور .

بارم کوندردلیکی زمان نهیه
دائر اولدینی ییلدیرلسی
رجا اولنور

اتبعون اهدکم سیل ارشاد

صاحب و مدیر
اشرف ادیب

باش محرر
محمد حاکف

والله یهدی من یشاء الی صراط مستقیم

بو دفعه معصوم چوققلر، یوزلرنده آچلقدن حاصل اولان
اشمئزازاتی دفع ایدرک هپ بردن سهوینه سهوینه :
— وار اولسون له نین بابامز ! دیرلر .

§ تورکجه کتابلرک هپسی چه قالرک سانسورینه تابعدر . کتابلرده
تورک مشاهیر و ادبسانک اسملری ، ایلخود رسملری بولونورسه درحال
طی ایدیلر ، اونک رینه له نینک ریحی قونور .

شمالی قافقاسیاده

بولشه ویکلر حکومتیه شریعتی قالدیرلر
موسقواده منتشر « ایزه وستی » غزتهسی روسیه شورالر رئیس
(قالدین) ک قافقاسیا ریحی حکایه ایدرکن دیورک :

« یولداش قالدین شالی قافقاسیایه سیاحتنده چه چنلر طرفدن ترتیب ایدیلر
منیافتده له نینه بروجه آتی شکایتده بولنشلردر : « مسلمانلرایله قازاقلر آرمسند
پایلان اراضی تقسیمانده مساوات دائرهمسند حرکت ایدلدی . ساوتم حکومتک
وعدلرینه رغماً حکومتدن شریعت قالدیرلدی . »

بولنله خطاباً یولداش قالدین : « چه چن ملتی راحت طوره یور . بوتون
شالی قافقاس ملتلرله وقوعبولان تماسده هپسی چه چنلر شکایت ایدیلر .
قومشو ملتلر چه چنلر قورقوسندن برطرفه چیقامیورلر . سزدهده قبات
واردر . » دیمشدر .

زواللی چه چنلر ، حکومتدن شریعت قالدیرلیدن طولانی
له نینه شکایتده بولونیورلر ! بولشه ویکلرک شریعتی حکومتدن دکل ،
بریزندن قالدیرمق ایسته دکلیرک غالباً فرقدده دکلر ! . .

دین و عنعنیه حرمت

(نهودو باری) ایطالیان باش وکیلی سینور موسولینی نک شو سوزلری
قل ایدیلر . بزده انظار عبرت و انتباهه وضع ایدیلر . موسولینی دیورک :
« بر شیئی تصویب و یا تقییح ایتمک اردونک ایشی دکلر .
اردونک بر وظیفه سی واردر . اوده اطاعت در .

ملکتنده دین و عنعنیه حرمت ایدیلر . اگر خلق دیندار
ایسه اخلاقده صاعلامدر . اخلاق صاعلام اولنجه معنویاتده قوتلی
اولور . مکاتب ابتدائیه دینی تدریسات قویدردم . هر کون درسلر
باشلامدن اول حضرت عیسیایه دعا ایدیلر و انجیل اوقونورق درسلم
نهایت و بریلر . .

محررم قالدیرمزه

سبیل الرشادک ۲۱ نجی جلدینک باشندن ، یعنی (۵۲۱) نجی
نسخه سندن اعتباراً سنه ک آبونلرک مدتی کله جک هفته نشر اولونه جق .
(۵۷۲) نجی نسخه ده ختام بوله جفندن دوامی آرزوایدن قارئین کرامک
بو هفته ظرفده آبونلری تجدید بوبورملری رجا اولنور .

شهزاده باشی : اوقاف اسلامییه مطبعه سی

ایشته آذربایجان لاینجیلری تحریک ایدن عامل روح ؛ بر روح
سفیل !

اشغال حکومتی آذربایجانک عسکری ، سیاسی ، اقتصادی استقلالی
دخی احما ایدیور .

ایشته بوسوه قصه ری دیوان آذربایجان کنجلیکی بوتون غیرتی
ایله لاتین حروفنک فملاً تطبیقنه مانع اولیور بوندن طولانی « چه قه »
بود و مارنده اوطوران منورلر آز دکلر .

یکی قافقاسیا غزتهسی آذربایجان لاینجیلری تحریک ایدن عاملک
نه قدر سفیل بر روح اولدیغی کوستریور . عجایزده کی معهود مجموعه ده
ودها شوراده بوراده لاتین حروفی طرفدارلنی ایدن تورکیا لاینجیلری
تحریک ایدن عامل نه در ؟

بولشه ویکلرک معارف سیاستری

یکی قافقاسیا غزته سنک (آجاستان) مخبر مخصوصی یازیور :
بولشه ویکلرک آجاستانده کی معارف سیاستری تمامیه دینسزجه در .
مکتبلرده چوققلری قومونست په داغورلنی اصولی تعلیم و تربیه
ایدیلر . آجاری کوجوک یاور و جقلر ، آناوبالارندن ایشتمه دکلری
شمارلری طبعی قولایجه هضم ایدمیورلر . اوسبیل قومونست
معلملری یکی دنیسانک یکی آدملرینه درلو درلو حکایه لر آکلته رق
قومونیزمک جنت ، ناسیونالیزمکده جهنم اولدیغی اوکر دیورلر .
بومعلملردن بری کچلرده چوققلره اللهمزلنی شوصورتله تعلیم ایتمش :

— چوققلر ؛ هپمز باغیرالم ، اللهم اتمک ایسته لم !
معلم ، چوققلره برابر عینی نقرات اوزره : الله اتمک ویرا ، دییه
باغیریشملر . معلم ، بردنبره دورمش وشدید بر صورتده :

— هانی الله وار ایسه نه به اتمک ویرمیور ؟

دینجه چوققلرک بریسی :

— معلم یولداش ؛ بلکه سسمنزی ایشتمه مشدر . بر آزدها
یوکسکدن باغیره لم !
دیمش . فقط معلم :

— خایر ، سسمنزی ایشتمه من . چونکه یوقدر ! باقیکنز بزم
اللهمز له نین در . ویزه اتمک کوندرمشدر !

دیوبوب دولابده کیزله دیکی بر بویوک اتمک بارچه سی چوققلره
اوزاتمشدر . و دوام ایدرک :

— فقط له نین ، الله دکل در . مع مافیله بزه اتمک ویریور . ویزه
آجیور . حالبوکه الله بزه آجیایور . بناء علیه یوقدر .